

## Tłumaczenie deklaracji zgodności

Nr co19010t

Producent Siemens AG, Smart Infrastructure, Low Voltage Products

Adres Siemensstraße 10, 93055 Regensburg

Opis produktu Wyłączniki kompaktowe 3VA27 oraz akcesoria 3VW8 i 3VW9

3VA27ab-cdefg-hijk-Z, Z opcje=lmn  
(a=1,8; b=0,2,6; c=0-8; d=A,B,C,D,E,F; e=A,B,C,D,E,F; f=0-8; g=0-8;  
h=0-8; i=A,B,C,D,E,F,G,H,J,K,L,M,N,P;  
j=A,B,C,D,E,F,G,H,J,K,L,M,N,P,Q,R,S,T,U,V,W,X,Y; k=0-8; Z opcja:  
l=A,B,C,F,G,K,L,R,S,T; m=0-7; n=0-9;

ABCabcd-efghi  
(A=3,8; B=U,V; C=D,W; a=8,9; b=0,1,7; c=1,2; d=1,3,4,6,7; e=0,5,7,8;  
f=A,B,E,F,G,J,L,R,S,V,W; g=A,B,C,D,E,F,G,H,K,L,N,P,T; h=0-8; i=0-8)

Deklarujemy z całą odpowiedzialnością, że określone wyżej produkty są zgodne z następującymi europejskimi dyrektywami:

2014/35/EU Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia.

2014/30/EU Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej

2011/65/EU Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Zgodność z dyrektywami została potwierdzona przez spełnienie następujących norm:

Numer referencyjny:	Wersja:	Numer referencyjny:	Wersja:
EN 60947-2	2006	EN 60947-2 AMD 1	2010
EN 60947-2 AMD 2	2013	EN 50581	2012

18.07.2019, Regensburg

Miejsce i data sporządzenia oryginału.

Niniejsza deklaracja poświadcza zgodność ze wskazanymi dyrektywami, lecz nie oznacza gwarancji jakości lub trwałości

Przetłumaczył :

  
Bartosz Toporkiewicz

SI EP

W załączniku dołączono oryginalną deklarację zgodności w językach angielskim i niemieckim.

EU-Konformitätserklärung / *EU-Declaration of Conformity*  
Nr. / No. co19010t

Produktbezeichnung/-modell      Niederspannungs-Leistungsschalter 3VA27 und Zubehör 3VW8, 3VW9

*Product identification/-model*      Low-Voltage Circuit-Breakers 3VA27 and Accessories 3VW8, 3VW9

Typennummern siehe Anhänge NSR, EMV, RoHS  
Type numbers see annexes LVD, EMC, RoHS

Hersteller                      Siemens AG  
*Manufacturer*                      Smart Infrastructure, Low Voltage & Products

Anschrift                        Siemensstraße 10  
*Address*                              93055 Regensburg

**Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.**  
***This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.***

**Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union, je nach eingesetzten Komponenten, wie in den Anhängen NSR, EMV, RoHS beschrieben, die integraler Bestandteil dieser Konformitätserklärung sind:**

***The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation, depending on the components used, as described in the annexes LVD, EMC, RoHS, which are an integral part of this declaration of conformity:***

**2014/35/EU** Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem Markt; Amtsblatt der EU L96, 29/03/2014, S. 357–374

**2014/35/EU** *Directive of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits; Official Journal of the EU L96, 29/03/2014, p. 357–374*

**2014/30/EU** Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit; Amtsblatt der EU L96, 29/03/2014, S. 79–106

**2014/30/EU** *Directive of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility; Official Journal of the EU L96, 29/03/2014, p. 79–106*

**2011/65/EU** Richtlinie des europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

**2011/65/EU** *Directive of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment*

Weitere Angaben über die Einhaltung dieser Richtlinie(n) enthält der Anhang, der ein integraler Bestandteil dieser Konformitätserklärung ist.

*Further information about the conformity to this Directive(s) is given in the annex, which is an integral part of this declaration of conformity.*

Unterzeichnet für und im Namen von: / Signed for and on behalf of:

Siemens Aktiengesellschaft

18. Juli 2019

Regensburg, den / the

Ort / place

Datum der Ausstellung / date of issue

Dr. Orth

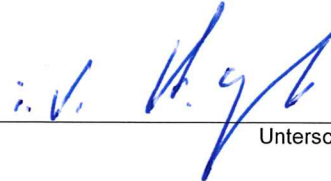
Name / name



Unterschrift / Signature

Gerber

Name / name



Unterschrift / Signature

Leitung Entwicklung / head of development

Funktion / function

Leitung Qualität / head of quality

Funktion / function

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, ist jedoch keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie.  
*This declaration is an attestation of conformity with the indicated Directive(s) but does not imply any guarantee of quality or durability.*

Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.  
*The safety instructions of the accompanying product documentation shall be observed.*

Siemens Aktiengesellschaft: Chairman of the Supervisory Board: Jim Hagemann Snaube;

Managing Board: Joe Kaeser, Chairman, President and Chief Executive Officer; Roland Busch, Lisa Davis, Klaus Helmrich, Janina Kugel, Cedrik Neike, Michael Sen, Ralf P. Thomas

Registered offices: Berlin and Munich, Germany; Commercial registries: Berlin Charlottenburg, HRB 12300, Munich, HRB 6684

WEEE-Reg.-No. DE 23691322

Anhang / Annex NSR / LVD  
zur EU-Konformitätserklärung / to EU-Declaration of Conformity  
Nr. / No. co19010t

Produktbezeichnung/-modell  
*Product identification/-model* Niederspannungs-Leistungsschalter 3VA27 und Zubehör 3VW8, 3VW9  
Low-Voltage Circuit-Breakers 3VA27 and Accessories 3VW8, 3VW9

**Die nachfolgend angeführten Komponenten des oben beschriebenen Gegenstandes der Erklärung erfüllen die einschlägige Harmonisierungsvorschrift der Union:**  
*The below mentioned components of the object of the declaration described above are in conformity with the relevant Union harmonization legislation:*

**2014/35/EU** Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem Markt; Amtsblatt der EU L96, 29/03/2014, S. 357–374

*2014/35/EU Directive of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits; Official Journal of the EU L96, 29/03/2014, p. 357–374*

Die Übereinstimmung des bezeichneten Produkts mit den Vorschriften der angewandten Richtlinie(n) wird nachgewiesen durch die vollständige Einhaltung folgender Normen / Vorschriften:  
*The conformity of the designated product with the provisions of the applied Directive(s) is proved by full compliance with the following standards / regulations:*

**Harmonisierte Normen / Harmonized standards:**

Referenznummer <i>Reference number</i>	Ausgabedatum <i>Date of issue</i>	Referenznummer <i>Reference number</i>	Ausgabedatum <i>Date of issue</i>
EN 60947-2	2006		
EN 60947-2 AMD 1	2010		
EN 60947-2 AMD 2	2013		

**Leistungsschalter / circuit-breaker**

**3VA27**ab-cdefg-hijk-Z, option Z=lmn

(a=1,8; b=0,2,6; c=0-8; d=A,B,C,D,E,F; e=A,B,C,D,E,F; f=0-8; g=0-8; h=0-8; i=A,B,C,D,E,F,G,H,J,K,L,M,N,P;  
j=A,B,C,D,E,F,G,H,J,K,L,M,N,P,Q,R,S,T,U,V,W,X,Y; k=0-8;  
option Z: l=A,B,C,F,G,K,L,R,S,T; m=0-7; n=0-9

**Zubehöre / accessories**

**ABC**abcd-efghi

(A=3,8; B=U,V; C=D,W; a=8,9; b=0,1,7; c=1,2; d=1,3,4,6,7; e=0,5,7,8; f=A,B,E,F,G,J,L,R,S,V,W;  
g=A,B,C,D,E,F,G,H,K,L,N,P,T; h=0-8; i=0-8)

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, ist jedoch keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie.  
*This declaration is an attestation of conformity with the indicated Directive(s) but does not imply any guarantee of quality or durability.*  
Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.  
*The safety instructions of the accompanying product documentation shall be observed.*

Siemens Aktiengesellschaft: Chairman of the Supervisory Board: Jim Hagemann Snaube;  
Managing Board: Joe Kaeser, Chairman, President and Chief Executive Officer; Roland Busch, Lisa Davis, Klaus Helmrich,  
Janina Kugel, Cedrik Neike, Michael Sen, Ralf P. Thomas  
Registered offices: Berlin and Munich, Germany; Commercial registries: Berlin Charlottenburg, HRB 12300, Munich, HRB 6684  
WEEE-Reg.-No. DE 23691322



Anhang / Annex EMV / EMC  
zur EU-Konformitätserklärung / to EU-Declaration of Conformity  
Nr. / No. co19010t

Produktbezeichnung/-modell      Niederspannungs-Leistungsschalter 3VA27 und Zubehör 3VW8, 3VW9  
*Product identification/-model*      Low-Voltage Circuit-Breakers 3VA27 and Accessories 3VW8, 3VW9

Die nachfolgend angeführten Komponenten des oben beschriebenen Gegenstandes der Erklärung erfüllen die einschlägige Harmonisierungsvorschrift der Union:  
*The below mentioned components of the object of the declaration described above are in conformity with the relevant Union harmonization legislation:*

**2014/30/EU** Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit; Amtsblatt der EU L96, 29/03/2014, S. 79–106

**2014/30/EU** Directive of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility; Official Journal of the EU L96, 29/03/2014, p. 79–106

Die Übereinstimmung des bezeichneten Produkts mit den Vorschriften der angewandten Richtlinie(n) wird nachgewiesen durch die vollständige Einhaltung folgender Normen / Vorschriften:  
*The conformity of the designated product with the provisions of the applied Directive(s) is proved by full compliance with the following standards / regulations:*

Harmonisierte Normen / Harmonized standards:

Referenznummer <i>Reference number</i>	Ausgabedatum <i>Date of issue</i>	Referenznummer <i>Reference number</i>	Ausgabedatum <i>Date of issue</i>
EN 60947-2	2006		
EN 60947-2 AMD 1	2010		
EN 60947-2 AMD 2	2013		

**Leistungsschalter / circuit-breaker**

**3VA27**ab-cdefg-hijk-Z, option Z=lmn

(a=1,8; b=0,2,6; c=0-8; d=A,B,C,D,E,F; e=A,B,C,D,E,F; f=0-8; g=0-8; h=0-8; i=A,B,C,D,E,F,G,H,J,K,L,M,N,P;  
j=A,B,C,D,E,F,G,H,J,K,L,M,N,P,Q,R,S,T,U,V,W,X,Y; k=0-8;

option Z: l=A,B,C,F,G,K,L,R,S,T; m=0-7; n=0-9

**Zubehöre / accessories**

**ABC**abcd-efghi

(A=3,8; B=U,V; C=D,W; a=8,9; b=0,1,7; c=1,2; d=1,3,4,6,7; e=0,5,7,8; f=A,B,E,F,G,J,L,R,S,V,W;  
g=A,B,C,D,E,F,G,H,K,L,N,P,T; h=0-8; i=0-8)

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, ist jedoch keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie.  
*This declaration is an attestation of conformity with the indicated Directive(s) but does not imply any guarantee of quality or durability.*

Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.  
*The safety instructions of the accompanying product documentation shall be observed.*

Siemens Aktiengesellschaft: Chairman of the Supervisory Board: Jim Hagemann Snaube;  
Managing Board: Joe Kaeser, Chairman, President and Chief Executive Officer; Roland Busch, Lisa Davis, Klaus Helmrich,  
Janina Kugel, Cedrik Neike, Michael Sen, Ralf P. Thomas  
Registered offices: Berlin and Munich, Germany; Commercial registries: Berlin Charlottenburg, HRB 12300, Munich, HRB 6684  
WEEE-Reg.-No. DE 23691322

Anhang / Annex RoHS  
zur EU-Konformitätserklärung / to EU-Declaration of Conformity  
Nr. / No. co19010t

Produktbezeichnung/-modell    Niederspannungs-Leistungsschalter 3VA27 und Zubehör 3VW8, 3VW9  
*Product identification/-model*    Low-Voltage Circuit-Breakers 3VA27 and Accessories 3VW8, 3VW9

Die nachfolgend angeführten Komponenten des oben beschriebenen Gegenstandes der Erklärung erfüllen die einschlägige Harmonisierungsvorschrift der Union:  
*The below mentioned components of the object of the declaration described above are in conformity with the relevant Union harmonization legislation:*

**2011/65/EU** Richtlinie des europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten  
*2011/65/EU Directive of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment*

Die Übereinstimmung des bezeichneten Produkts mit den Vorschriften der angewandten Richtlinie(n) wird nachgewiesen durch die vollständige Einhaltung folgender Normen / Vorschriften:  
*The conformity of the designated product with the provisions of the applied Directive(s) is proved by full compliance with the following standards / regulations:*

Harmonisierte Normen / *Harmonized standards:*

Referenznummer <i>Reference number</i>	Ausgabedatum <i>Date of issue</i>	Referenznummer <i>Reference number</i>	Ausgabedatum <i>Date of issue</i>
EN 50581	2012		

**Leistungsschalter / circuit-breaker**

**3VA27**ab-cdefg-hijk-Z, option Z=lmn

(a=1,8; b=0,2,6; c=0-8; d=A,B,C,D,E,F; e=A,B,C,D,E,F; f=0-8; g=0-8; h=0-8; i=A,B,C,D,E,F,G,H,J,K,L,M,N,P;  
j=A,B,C,D,E,F,G,H,J,K,L,M,N,P,Q,R,S,T,U,V,W,X,Y; k=0-8;  
option Z: l=A,B,C,F,G,K,L,R,S,T; m=0-7; n=0-9

**Zubehöre / accessories**

**ABC**abcd-efghi

(A=3,8; B=U,V; C=D,W; a=8,9; b=0,1,7; c=1,2; d=1,3,4,6,7; e=0,5,7,8; f=A,B,E,F,G,J,L,R,S,V,W;  
g=A,B,C,D,E,F,G,H,K,L,N,P,T; h=0-8; i=0-8)

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, ist jedoch keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie.  
*This declaration is an attestation of conformity with the indicated Directive(s) but does not imply any guarantee of quality or durability.*  
Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.  
*The safety instructions of the accompanying product documentation shall be observed.*

Siemens Aktiengesellschaft: Chairman of the Supervisory Board: Jim Hagemann Snabe;  
Managing Board: Joe Kaeser, Chairman, President and Chief Executive Officer; Roland Busch, Lisa Davis, Klaus Helmrich,  
Janina Kugel, Cedrik Neike, Michael Sen, Ralf P. Thomas  
Registered offices: Berlin and Munich, Germany; Commercial registries: Berlin Charlottenburg, HRB 12300, Munich, HRB 6684  
WEEE-Reg.-No. DE 23691322